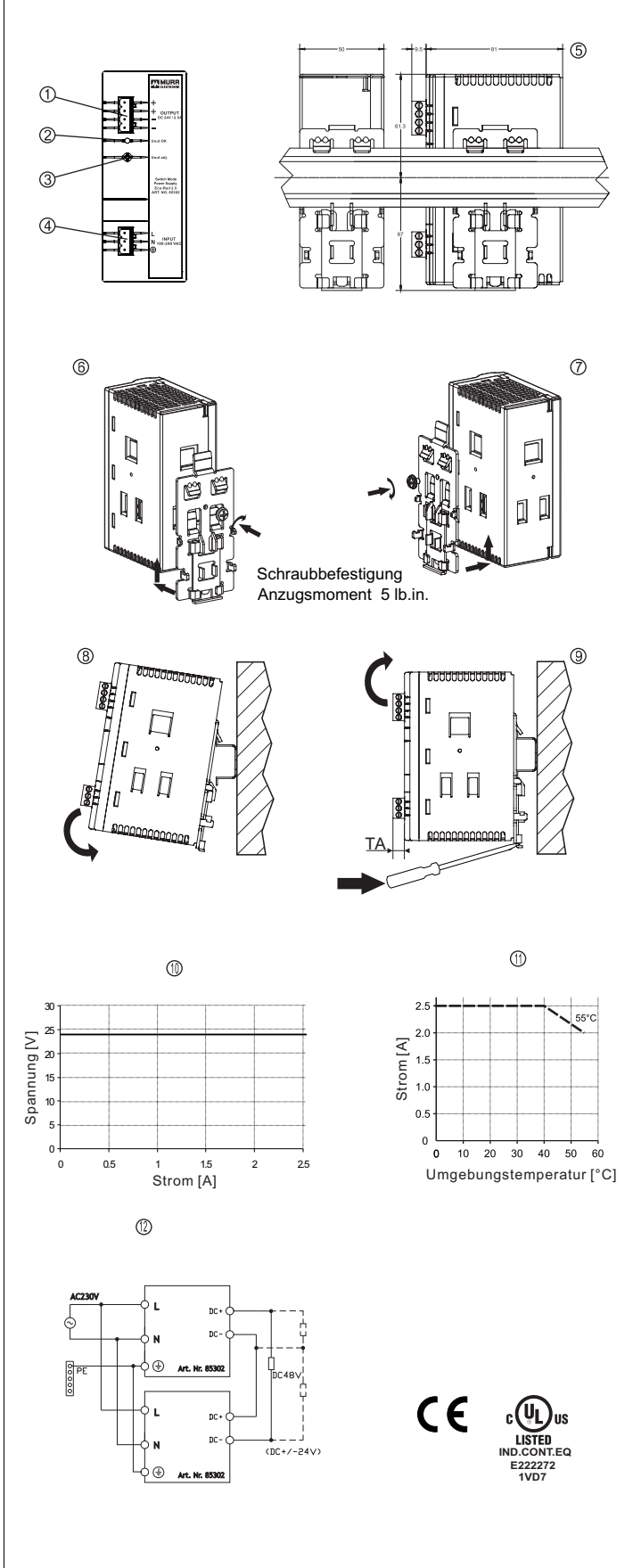


Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Einbau und Gebrauch des Netzgerätes aufmerksam durch, damit Sie die besonderen Gebrauchseigenschaften des Netzgerätes nutzen können. Das Netzgerät enthält Eigenschaften, die Ihnen zu mehr Zuverlässigkeit in Ihrem System verhelfen. Bewahren Sie diese Anleitung für einen möglichen späteren Gebrauch auf.



## (1) Allgemeines

Das Netzgerät enthält viele Besonderheiten, die bei Industrieeräten zuvor nicht gegeben waren. Es ist so konstruiert, dass es die übliche Störfestigkeit im Industriebereich ausgleicht.

**Warnung:** Dies ist ein Gerät der Klasse A. In Wohn-, Geschäfts- oder kleinindustrieller Umgebung kann es Funkstörungen verursachen. Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz in Wohnumgebung vorgesehen; bei Einsatz in Geschäfts- und kleinindustrieller Umgebung mit Anschluss an die öffentliche Netzversorgung kann es notwendig sein, dass der Anwender entsprechende Maßnahmen zur Verringerung der Störaussendung veranlasst.

Das Eco-Rail 2.5 - 100-240/24 hat eine große Leistungsreserve. Dies ermöglicht Lasten mit signifikantem Einschaltstrom und gewährleistet ebenfalls das Auslösen von Sicherungsautomaten.

Das Netzgerät verfügt über Schutzfunktionen für Überlast und Überhitzung durch mangelnde Kühlung.

Das Gerät ist für den Einsatz in IT Systemen vorgesehen.

| (2) Technische Spezifikation, Art. Nr. 85302 |   | V.1.7                           |
|--|---|---------------------------------|
| Nennspannung                                 | 100 - 240 VAC 50/60 Hz                            |                                 |
| Eingangsspannungsbereich                     | 90 - 264 VAC 50/60 Hz                             |                                 |
| Einschaltstrom, I <sub>nom</sub>             | 1.1 A / 115 VAC - 0.6 A / 230 VAC                 |                                 |
| Einschaltstromrush                           | < 20 A  |                                 |
| Wirkungsgrad, typ.                           | 85% / 115 VAC - 87% / 230 VAC                     |                                 |
| Leistungsfaktor, typ.                        | 0,61 / 115 VAC - 0,50 / 230 VAC                   |                                 |
| Interne Sicherung F1:                        | 4 A   |                                 |
| Externe Sicherung max:                       | 20 A  |                                 |
| Schutzklasse                                 | 1   |                                 |
| Ausgangsspannung, einstellbar                | 23 - 28 VDC                                       | 24VDC                           |
| Regelung                                     |   | +/- 1%                          |
| Regelung, dynamisch                          | 0-> 100% -> 5% x I <sub>nenn</sub> , <5% nach 1ms |                                 |
| Anlaufzeit, typ.                             | 1,7 s / 115 VAC - 600 ms / 230 VAC                |                                 |
| Netzausfallüberbrückungszeit, typ.           | 20 ms / 115 VAC - 100 ms / 230 VAC                |                                 |
| Ausgangsstrom                                | 24 VDC - 2.5 A (40°C) / 2 A (55°C)                |                                 |
| Ausgangsstrom, Kurzschluss, max.             | 200 ms  | > 20 A / 230 VAC                |
| Restwelligkeit                               |   | < 20 mV                         |
| Überlast- / Überhitzungsschutz               |   | Ja                              |
| Relative Feuchtigkeit                        | 20 - 90%, keine Kondensation                      |                                 |
| Betriebstemperatur                           | 0°C - +40°C                                       |                                 |
| Lagertemperatur                              | -20°C - +85°C                                     |                                 |
| Geräteschutzklasse, Gehäuse, EN 60529        |   | IP20                            |
| Abmessungen B x H x T x TA; Gewicht          |   | 50 x 125 x 80 x 9,5 mm; 0,49 kg |

## (3) Ausrüstung

### [1] Ausgangsklemme:

Leitungsart Starr / Flexibel 1,5 - 2.5 mm<sup>2</sup> / 16 - 14 AWG

Anzugsmoment : Siehe Tabelle

[2] Ausgangsspannung "OK", grüne LED

[3] Ausgangsspannung, einstellbar: 23 - 28 VDC

### [4] Eingangsklemme:

Leitungsart Starr / Flexibel 1,5 - 2.5 mm<sup>2</sup> / 16 - 14 AWG

Anzugsmoment : Siehe Tabelle

### (4) Einbauart

Die Kühlung des Netzgerätes erfolgt durch natürliche Luftzirkulation. Beim Einbau ist möglichst viel Platz für die Luftzirkulation zu lassen um größtmögliche Leistungsfähigkeit und langfristige Stabilität zu gewährleisten. Der obere und untere Abstand sollte mindestens 30mm betragen. Der seitliche Abstand zu anderen Geräten sollte 10 mm oder > 20 mm, bei wärmeerzeugenden Geräten, betragen. Ist die Luftzirkulation beschränkt, muss zwangsventilert werden. Schutzklasse des Gehäuses IP 20 (EN 60529).

### (5) Einbau [5]

Es gibt zwei Möglichkeiten die Halterung zu befestigen. Rückseite [6] Seite [7].

Schraubbefestigung, Anzugsmoment 5 lb.in.

DIN Hutschienenmontage:

Die Schiene muss so befestigt werden, dass sie sich beim Ein- oder Ausbau des Gerätes nicht verdreht. Einbauanweisung [8] Ausbauanweisung [9].

(6) Inbetriebnahme

Das Netzgerät ist als solches gebrauchsfertig; prüfen Sie das Anschlussdiagramm.

### (7) Belastbarkeit

Der Nennstrom ist 2.5A (60W), für den industriellen Einsatz können größere Ströme ohne Beschädigung oder unnötiges Abschalten geliefert werden.

Diagramm [10] zeigt die typische Spannungs-/Stromkennlinie. Diagramm [11] zeigt die Temperatur-/Stromkurve.

(8) Reihenschaltung

Bis zu 2 Geräte können in Reihe geschaltet werden, so dass entweder 48 V DC oder +/- 24 VDC zur Verfügung stehen. Prüfen Sie das Anschlussdiagramm [12].

(9) Standards

EN 61204-3, EMI: Klasse A, EMS: Industriebereich  
EN 55011A, erfüllt  
EN 61000-4-2, ESD: Kontakt +/- 4 kV, Luft +/- 8 kV  
EN 61000-4-3, HF-Feld / RF-Feld: 10 V/m  
EN 61000-4-4, Burst: +/- 2 kV  
EN 61000-4-5, Surge: AC Eingang symm. / asymm. +/- 1 kV / +/- 2 kV  
EN 61000-4-6, HF-asymm. / Conducted RF: 10 V  
EN 61000-4-11  
ENV 50204: RF-feld 10 V/m  
EN 60950-1, SELV  
Aufstellungshöhe bis zu 2000m

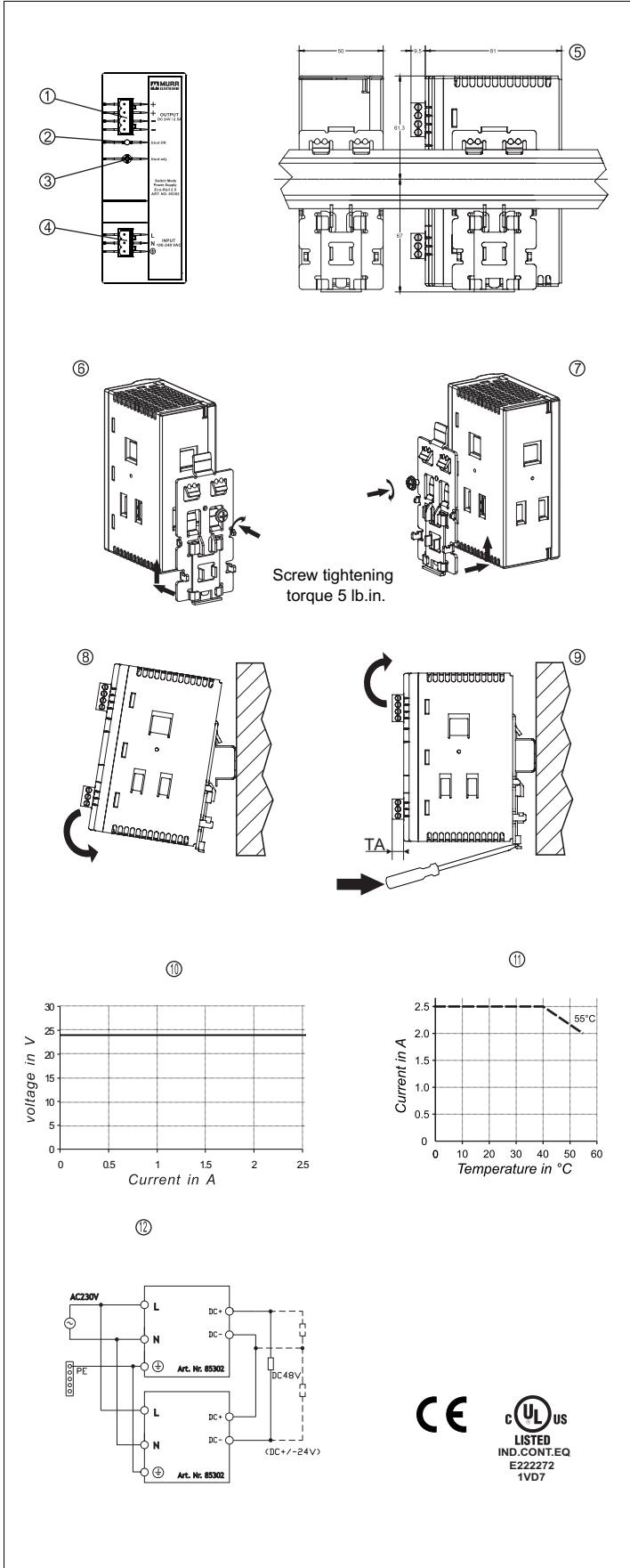
(9) Standards

EN 61204-3, EMI: Klasse A, EMS: Industriebereich  
EN 55011A, erfüllt  
EN 61000-4-2, ESD: Kontakt +/- 4 kV, Luft +/- 8 kV  
EN 61000-4-3, HF-Feld / RF-Feld: 10 V/m  
EN 61000-4-4, Burst: +/- 2 kV  
EN 61000-4-5, Surge: AC Eingang symm. / asymm. +/- 1 kV / +/- 2 kV  
EN 61000-4-6, HF-asymm. / Conducted RF: 10 V  
EN 61000-4-11  
ENV 50204: RF-feld 10 V/m  
EN 60950-1, SELV  
Aufstellungshöhe bis zu 2000m

Änderungen vorbehalten.



In order to take the best advantage of the features that this power supply has to offer and to ensure long term reliability for your equipment, please read these instructions carefully before installation and use. They should be retained for future reference.



## (1) General

This unit employs many features previously unavailable in an industrial power supply. It has been designed to withstand the high levels of interference found in heavy industry.

**Warning!** This is a class A product. In residential, commercial or light industrial environment it may cause radio interference. This product is not intended to be installed in a residential environment; in a commercial and light industrial environment with connection to the public mains supply, the user may be required to adequate measures to reduce interference.

The Eco-Rail 2.5-100-240/24 has a high level of reserve power. This enables loads with significant inrush current to be supported and will also ensure that circuit breakers will trip in event of short circuit.

A protective feature is provided which will take control as the unit approaches the power limit due the overload or excessive temperature brought about by lack of ventilation. This product is intended to work with IT power system.

| (2) Technical specification, Art. No. 85302 | V.1.7   |
|---|---|
| Nominal voltage                             | 100 - 240 VAC 50/60 Hz                              |
| Input voltage range                         | 90 - 264 VAC 50/60 Hz                               |
| Input current, I <sub>nom.</sub>            | 1.1 A / 115 VAC - 0.6 A / 230 VAC                   |
| Inrush current                              | < 20 A  |
| Efficiency, typ.                            | 85% / 115 VAC - 87% / 230 VAC                       |
| Power factor, typ.                          | 0,61 / 115 VAC - 0,50 / 230 VAC                     |
| Internal fuse F1:                           | 4 A   |
| External fuse max:                          | 20 A  |
| Safety class                                | 1   |
| Output voltage, adjustable 23 - 28 VDC      | 24VDC   |
| Static regulation accuracy                  | +/- 1%  |
| Dynamic regulation accuracy                 | 0-> 100% -> 5% x I <sub>nenn.</sub> , <5% after 1ms |
| Start-up time typ.                          | 1,7 s / 115 VAC - 600 ms / 230 VAC                  |
| Hold up time of the output, typ.            | 20 ms / 115 VAC - 100 ms / 230 VAC                  |
| Output current, continuous                  | 24 VDC - 2.5 A (40°C) / 2 A (55°C)                  |
| Output current, short circuit, max. 200 ms  | > 20 A / 230 VAC                                    |
| Output ripple                               | < 20 mV   |
| Over loading / temperature protection       | Yes   |
| Relative humidity                           | 20 - 90% , no condensing                            |
| Operation temperature                       | 0°C - +40°C   |
| Storage temperature                         | -20°C - +85°C                                       |
| Protection class, case , EN 60529           | IP20  |
| Dimensions W x H x D x TA; weight           | 50 x 125 x 80 x 9,5 mm; 0,49 kg                     |

## (3) Features

### [1] Output terminal

Conductor sizes  
Solid / Stranded 1.5 - 2.5 mm<sup>2</sup> / 16 - 14 AWG  
Tightening torque: See table

[2] Output voltage "OK", green LED  
[3] Output voltage adjust: 23 - 28 VDC

| Connector type: | Tightening torque: |              |
|-----------------|--------------------|--------------|
| 5ESD            | 4.5 lb. In.        | 0.5 Nm       |
| MSTB 2.5        | 5 - 7 lb. In.      | 0.6 - 0.8 Nm |

[4] Input terminal:  
Conductor sizes  
Solid / Stranded 1.5 - 2.5 mm<sup>2</sup> / 16 - 14 AWG  
Tightening torque: See table

### (4) Location

The power supply is cooled by natural convection. It is important to maintain clearance to other components as much as possible to ensure best performance and long term stability. Top and bottom clearances should be 30 mm at minimum. Side clearance to other equipment should be 10 mm or > 20 mm if that equipment is heat generating. If natural convection is restricted, forced cooling should be used. Protection class of the case IP20 (EN 60529).

### (5) Mounting [5]

There are two ways to assemble the clip. Back [6] Side [7].  
Screw tightening torque 5 lb.in.

### DIN Rail Mounting:

The rail should be fixed solidly so that it cannot twist when mounting or removing the unit. Mounting instructions [8], Removing instructions [9].

### (6) Switching on

Factory set, ready to use, check the connection diagram for series connection.

### (7) Loading capacity

The nominal current is 2.5 A (60W) but due to the nature of industrial loading, the power supply has been designed to support loads with high inrush currents without damage or shutdown. Curve [10] shows the typical current / voltage curve. Curve [11] show the current / temperature limits.

### (8) Series connection

Up to 2 units may be connected in series to give either 48 VDC or +/- 24 VDC. Check the connection diagram [12].

### (9) Standards

- EN 61204-3, class A, EMS: industrial environment
- EN 55011A, Fulfill
- EN 61000-4-2, ESD:Contact +/- 4 kV, air +/- 8 kV
- EN 61000-4-3, HF-Feld / RF-Field: 10 V/m
- EN 61000-4-4, Burst: +/- 2 kV
- EN 61000-4-5, Surge: AC Input symm. / asymm. +/- 1 kV / +/- 2 kV
- EN 61000-4-6, HF-asymm. / Conducted RF: 10 V
- EN 61000-4-11
- ENV 50204:RF-field 10 V/m
- EN 60950-1, SELV
- Altitude up to 2000m

Pour vous permettre de profiter au maximum des caractéristiques de cette alimentation, nous vous conseillons de lire attentivement ces instructions avant son montage et sa mise en service. Conservez ces documents pour une consultation future.

①

②

③

④

⑤

⑥

⑦

Serrage à vis  
Couple 5 lb.in.

⑧

⑨

⑩

⑪

Tension [V]

Courant [A]

Courant [A]

Temperature °C

⑫

AC230V

DC+ DC- DC+ DC- DC+ DC- DC+ DC-

Art. Nr. 85302

Art. Nr. 85302

DC+/-24V

CE

UL US LISTED IND. CONT. EQ E222272 1VD7

## (1) Généralités

Cette alimentation comprend plusieurs nouvelles caractéristiques de protection qui n'existaient pas auparavant. Elle a été conçue pour supporter des interférences de forte intensité que l'on rencontre dans l'industrie. L'émission et l'immunité aux perturbations électromagnétiques, répondent normes les restrictives de l'industrie.

**Avertissement:** Ceci est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, commercial ou dans l'industrie légère, il peut causer des interférences radioélectriques. Ce produit n'est pas destiné à être installé dans un environnement résidentiel; dans un environnement commercial ou dans l'industrie légère, en cas de raccordement au réseau public de distribution d'électricité, l'utilisateur peut être tenu de prendre toutes les dispositions adéquates afin de réduire les interférences.

Cette alimentation délivre un courant de sortie dynamique très élevé en cas de surcharge ou de court circuit afin de créer une sélectivité au niveau des disjoncteurs en aval.

Le système de protection intégré à l'alimentation la protège contre les surcharges de puissance ou une élévation excessive de la température due à une mauvaise ventilation.

Ce produit est destiné à fonctionner avec le système d'alimentation IT.

| (2) Caractéristiques techniques, Ref. 85302 |  | V1.7 |
|---|--|------|
| Tension nominale                            | 100-240 VAC 50/60 Hz                   |      |
| Plage de tension d'entrée                   | 90-264 VAC 50/60 Hz                    |      |
| Courant nominal, Inom                       | 1,1 A / 115 VAC - 0,6 A / 230 VAC      |      |
| Courant d'appel                             | < 20 A                                 |      |
| Rendement, typ.                             | 85% / 115 VAC - 87% / 230 VAC          |      |
| Facteur de puissance, typ.                  | 0,61 / 115 VAC - 0,50 / 230 VAC        |      |
| Fusible interne F1                          | 4 A                                    |      |
| Fusible externe, max.                       | 20 A                                   |      |
| Classe de protection                        | 1                                      |      |
| Tension de sortie, ajustable                | 23 - 28 VDC                            |      |
| Régulation tension de sortie                | +/- 1%                                 |      |
| Régulation dynamique                        | 0-> 100% -> 5% x I nom, < 5% after 1ms |      |
| Temps de départ                             | 1,7 s / 115 VAC - 600 ms / 230 VAC     |      |
| Temps de maintien, typ.                     | 20 ms / 115 VAC - 100 ms / 230 VAC     |      |
| Courant, continu                            | 24 VDC - 2,5 A (40°C) / 2 A (55°C)     |      |
| Courant de court circuit max. 200 ms        | > 20 A / 230 VAC                       |      |
| Ondulation résiduelle                       | 20 mV                                  |      |
| Surcharge / protection de la température    | Oui                                    |      |
| Humidité relative                           | 20 - 90%, sans condensation            |      |
| Température ambiante                        | 0°C - +40°C                            |      |
| Température de stockage                     | -20°C - +85°C                          |      |
| Indice de protection, EN 60529              | IP20                                   |      |
| Dimensions L x H x P x TA; Poids            | 50 x 125 x 80 x 9,5 mm; 0,49 kg        |      |

## (3) Caractéristiques

### [1] Bornes de raccordement:

Section du câble  
Fil rigide / souple 1,5 - 2,5 mm<sup>2</sup> / 16 - 14 AWG  
Couple de serrage: voir tableau

| Résiliation | Couple de serrage. |              |
|-------------|--------------------|--------------|
| 5ESD        | 4.5 lb. in.        | 0.5 Nm       |
| MSTB 2.5    | 5 - 7 lb. in.      | 0.6 - 0.8 Nm |

### [2] Tension de sortie correcte, lampe témoin.

### [3] Potentiomètre de réglage de la tension de sortie de 23 à 28 VDC

### [4] Bornes d'entrée:

Section du câble  
Fil rigide / souple 1,5 - 2,5 mm<sup>2</sup> / 16 - 14 AWG  
Couple de serrage: voir tableau

## (4) Emplacement

L'alimentation est refroidie par convection naturelle. Il est important de maintenir un espace autour de l'alimentation pour garantir son fonctionnement et sa fiabilité. L'espace libre au dessus et en dessous de l'alimentation doit être au minimum de 30 mm. L'espace libre entre 2 alimentations ou 1 alimentation et un autre appareil dégageant de la chaleur doit être supérieur à 10 mm. L'espace libre entre l'alimentation et tout autre appareil ne dégageant pas de chaleur doit être supérieur à 20 mm. La température ambiante doit être mesurée en dessous de l'alimentation. Si la convection naturelle est limitée, prévoyez un refroidissement par circulation d'air forcée. Indice de protection IP20 (EN 60529).

## (5) Montage [5]

Il existe deux façons de monter le verrou de rail. Arrière [6] et côté [7].

Couple de serrage 5 lb.in.

Montage sur rail DIN:

Le rail doit être fixé fermement afin qu'il ne se tord pas lors de l'installation ou de l'enlèvement de l'unité. Instructions d'installation [8], instructions de dépose [9].

## (6) Mise en route

L'alimentation est réglée au départ de l'usine et prête à fonctionner.

## (7) Limite de charge

Le courant nominal est de 2,5 A (60 W), mais l'alimentation a été conçue pour supporter des charges ayant d'importants appels de courant sans que cela ne l'endommage ou ne l'arrête. La figure [10] montre une courbe type tension/courant. Courbe [11] description du courant par rapport à la limite de température.

## (8) Montage en série

Deux unités au maximum peuvent être raccordées en série pour obtenir soit 48 VDC, soit +/- 24 VDC. Reportez vous au schéma de raccordement [12].

## (9) Normes

- EN 61204-3, Immunité l'industrielle, Emissions class A
- EN 55011A, émissions radio
- EN 61000-4-2, ESD 4/8 kV
- EN 61000-4-3, RF-field: 10 V/m
- EN 61000-4-4, EFT 2/2 kV
- EN 61000-4-5, Surtension 1/2 kV
- EN 61000-4-6, Cond. Rf 10 V
- EN 61000-4-11
- ENV 50204:Rf-field 10 V/m
- EN 60950-1, SELV
- Altitude jusqu'à 2000m

(Nous nous réservons le droit de modifier ces spécifications sans préavis)

Para aprovechar al máximo las características de esta fuente de alimentación para asegurar una larga fiabilidad a sus equipos, le aconsejamos leer estas instrucciones con atención antes de la instalación y su posterior uso. Estas habrán de servir como referencia para futuras consultas.

① ② ③ ④

⑤

⑥

⑦

Tornillo de apriete  
Par de apriete: 5 lb.in.

⑧

⑨

⑩

⑪

⑫

Voltaje [V]

Corriente [A]

Corriente [A]

Temperatura °C

AC230V

DC+

DC-

PE

Art. No. 85302

DC 48V

(DC +/- 24V)

Art. No. 85302

CE

UL US LISTED IND. CONT. EQ E222272 1VD7

## (1) General

Este tipo de fuente presenta muchas funcionalidades no disponibles con anterioridad en fuentes de alimentación con aplicación en la industria. Es capaz de soportar altos niveles de interferencia, como suele ocurrir en ambientes industriales.

**Advertencia:** este producto es de clase A. En un ambiente doméstico, comercial o de industria ligera puede producir interferencias de radiofrecuencia. Este producto no está diseñado para la instalación en un ambiente doméstico; en un ambiente comercial o de industria ligera con una conexión a la red eléctrica pública, el usuario tendrá que tomar las medidas adecuadas para reducir las interferencias.

La fuente Eco-Rail 2,5-100-240/24 presenta un alto nivel de potencia. Esto permite soportar cargas que provoquen altas corrientes de puesta en marcha y asegura asimismo una correcta actuación sobre circuitos o interruptores de protección en caso de cortocircuito.

Está provista de una característica de protección que asume el control a medida que la fuente se aproxima a su límite de potencia, en caso de sobrecarga o de una excesiva temperatura por falta de ventilación.

Este producto está diseñado para trabajar con el sistema de energía de IT.

| (2) Especificaciones técnicas, Ref. 85302         |  | V1.7   |
|---|--|--------|
| Tensión de nominal                                | 100-240 VAC 50/60 Hz                   |        |
| Rango de tensión de entrada                       | 90-264 VAC 50/60 Hz                    |        |
| Corriente de entrada, Inom                        | 1,1 A / 115 VAC - 0,6 A / 230 VAC      |        |
| Corriente de arranque                             | < 20 A                                 |        |
| Eficiencia (típica)                               | 85% / 115 VAC - 87% / 230 VAC          |        |
| Factor de potencia (típico)                       | 0,61 / 115 VAC - 0,50 / 230 VAC        |        |
| Fusible interno F1:                               | 4 A                                    |        |
| Fusible externo, máx                              | 20 A                                   |        |
| Clase de protección                               | 1                                      |        |
| Voltaje de salida, ajustable                      | 23 - 28 VDC                            | 24 VDC |
| Regulación en estática                            |  | +/- 1% |
| Regulación dinámica, típico                       | 0-> 100% -> 5% x I nom, < 5% after 1ms |        |
| Tiempo de arranque, típico                        | 1,7 s / 115 VAC - 600 ms / 230 VAC     |        |
| Tiempo de retención de la salida (caída de red)   | 20 ms / 115 VAC - 100 ms / 230 VAC     |        |
| Corriente de salida                               | 24 VDC - 2,5 A (40°C) / 2 A (55°C)     |        |
| Corriente de salida, en cortocircuito, tip. 20 ms | > 20 A / 230 VAC                       |        |
| Rizado de salida                                  | < 20 mV                                |        |
| Sobrecarga / protección de la temperatura         | Si                                     |        |
| Humedad relativ                                   | 20 - 90%, sin condensación             |        |
| Temperatura ambiente                              | 0°C - +40°C                            |        |
| Temperatura de almacen                            | -20°C - +85°C                          |        |
| Tipo de protección, chasis, EN 60529              | IP20                                   |        |
| Dimensiones ancho x altura x P x TA; Peso         | 50 x 125 x 80 x 9,5 mm; 0,49 kg        |        |

## (3) Características

[1] Borne de salida:

Rendimiento  
Rígido / Flexible 1.5 - 2.5 mm<sup>2</sup> / 16 - 14 AWG  
Couple de serrage: Ver tabla

[2] Voltaje de salida "OK" - LED verde.

[3] Ajuste del voltaje de salida: 23 - 28 VDC.

[4] Borne de entrada:

Rendimiento  
Rígido / Flexible 1.5 - 2.5 mm<sup>2</sup> / 16 - 14 AWG  
Couple de serrage: Ver tabla

| Tipo de conector | Par de apriete: |              |
|------------------|-----------------|--------------|
| 5ESD             | 4.5 lb. In.     | 0.5 Nm       |
| MSTB 2.5         | 5 - 7 lb. In.   | 0.6 - 0.8 Nm |

## (4) Emplazamiento

La fuente de alimentación es ventilada de forma natural por convección. Es importante mantener un espacio libre respecto otros componentes para un mejor y largo período de funcionamiento y estabilidad. Por la parte superior e inferior, el espacio libre debería de ser de 30 mm como mínimo. El juego lateral con otro equipo debe ser de 10 mm o > 20 mm si el equipo adyacente genera calor. Si la ventilación natural estuviera limitada, se tendría que usar una ventilación forzada. Clase de protección del chasis IP20 (EN 60529).

## (5) Montaje [5]

Hay dos formas de montar el clip. Atrás [6] Lado [7].

Par de apriete del tornillo 5 lb.in.

Montaje en carril DIN:

La guía se ha de fijar de forma sólida de forma que no se flexione cuando se coloque o extraiga la fuente. Instrucciones de montaje [8]. Instrucciones de extracción [9].

## (6) Activación

La fuente viene ya viene lista de fábrica para ser usada.

## (7) Capacidad de carga

La corriente nominal es de 2,5 A (60 W) pero debido a la naturaleza de las cargas en la industria, la fuente ha sido diseñada para soportar cargas con altas corrientes de arranque sin dañar la fuente y sin desconexión de ésta. La curva [10] muestra la típica característica voltaje / corriente. La zona donde la curva cae es debido a la limitación de corriente. La curva [11] muestra la característica típica de sobrecarga límite en función de la temperatura.

## (8) Conexión serie

Un máximo de 2 unidades se pueden montar en serie para suministrar o bien 48 VDC o bien ±24 VDC. Ver el diagrama de conexión [12].

## (9) Normativas

- EN 61204-3, Inmunidad industrial, Emisiones A
- EN 55011A, emisiones RF
- EN 61000-4-2, ESD 4/8 kV
- EN 61000-4-3, RF-Field: 10 V/m
- EN 61000-4-4, EFT 2/2 kV
- EN 61000-4-5, Surge: 1/2 kV
- EN 61000-4-6, Cond Rf10 V
- EN 61000-4-11
- ENV 50204:RF-field 10 V/m
- EN 60950-1, SELV
- Altitud hasta 2000m

(Reservado el derecho de modificaciones)

**(EN) Safety instructions and warnings**

Read the installation notes and safety instructions first. For additional information please refer to the corresponding datasheet at [www.murrelektronik.com](http://www.murrelektronik.com)



**Warning!** This device may only be installed by qualified personnel and in according to the relevant national regulations. The power supply unit is designed and manufactured for installation in a control cabinet. Improper handling of this power supply can result in death, severe personal injury or significant property damage.



**Caution!** Look for visible damage at the housing or the connection terminals or loose parts in the unit.  
- No external object may fall into the unit during the assembly, installation and operation  
- Before working on the device disconnect system from supply network and protect against re-powering  
- In case of damage, do not operate the device and return it to your dealer for exchange



**Warning!** Danger of electric shock.



**Warning!** Housing may be hot when operated.



**Note:** Dispose of the product at the end of its service life according to the applicable statutory regulations.

**(DE) Sicherheitsvorschriften und Gefahrenhinweise**

Zunächst die Einbauhinweise und die Sicherheitsvorschriften durchlesen. Zusätzliche Informationen enthält das Datenblatt auf [www.murrelektronik.com](http://www.murrelektronik.com).



**Warnung!** Das Gerät darf nur von Fachpersonal unter Befolgung der geltenden nationalen Bestimmungen eingebaut werden. Das Netzgerät ist für den Einbau in einem Schrank vorgesehen. Der unsachgemäße Gebrauch des Netzgeräts kann zu Unfällen mit Todesfolge oder schweren Verletzungen und zu schweren Sachschäden führen.



**Vorsicht!** Gerät auf sichtbare Schäden an Gehäuse und Anschlüssen und auf lose Teile prüfen.  
- Beim Zusammen- und Einbau und beim Betrieb dürfen keine Fremdkörper in das Gerät gelangen.  
- Vor Arbeiten an dem Gerät das System von der Stromzufuhr trennen und gegen Wiederverbindung schützen.  
- Bei Beschädigung das Gerät nicht verwenden und beim Händler umtauschen.



**Warnung!** Stromschlaggefahr.



**Warnung!** Gehäuse kann während des Betriebs heiß werden.



**Hinweis:** Das Gerät am Ende der Nutzungsdauer gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.

**(FR) Consignes de sécurité et avertissements**

Veuillez lire au préalable les notes d'installation et les consignes de sécurité. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la fiche technique correspondante sur le site [www.murrelektronik.com](http://www.murrelektronik.com)



**Avertissement !** L'appareil peut uniquement être installé par un personnel qualifié et conformément aux réglementations nationales applicables. L'unité d'alimentation électrique est conçue et fabriquée pour une installation dans une armoire électrique. Une mauvaise utilisation de cette alimentation électrique peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels importants.



**Attention !** Vérifiez l'absence de dommages visibles sur le boîtier et les bornes de connexion, ainsi que l'absence de pièces desserrées.  
- Aucun objet externe ne doit tomber dans l'unité lors de l'assemblage, de l'installation et du fonctionnement.  
- Avant de travailler sur l'appareil, déconnectez le système du réseau d'alimentation et protégez-le contre toute reconnexion.  
- En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil, et retournez-le au vendeur pour un échange.



**Avertissement !** Risque de décharge électrique.



**Avertissement !** Le boîtier risque d'être chaud lors de son fonctionnement.



**Remarque :** à la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux dispositions légales en vigueur.

**(ES) Instrucciones y advertencias de seguridad**

Antes de nada, lea las notas sobre la instalación y las instrucciones de seguridad. Para obtener más información, consulte la ficha técnica correspondiente en [www.murrelektronik.com](http://www.murrelektronik.com)



**¡Advertencia!** La instalación de este dispositivo solo la debe llevar a cabo el personal cualificado conforme a las normativas nacionales correspondientes. La fuente de alimentación ha sido diseñada y fabricada para instalarse en un armario de mando. El manejo inadecuado de la fuente de alimentación puede provocar la muerte, daños personales graves o daños materiales de importancia.



**¡Atención!** Revise los daños visibles en la carcasa, los terminales de conexión o las piezas sueltas de la unidad.  
- Procure que no penetre ningún objeto extraño en la unidad durante los procesos de montaje, instalación y manejo  
- Antes de utilizar el dispositivo, desconecte el sistema de la red de abastecimiento y asegúrese de que no se vuelva a encender  
- En caso de daños, no utilice el dispositivo. Devuélvaselo a su distribuidor para que se lo cambie por otro



**¡Advertencia!** Riesgo de descarga eléctrica.



**¡Advertencia!** Es posible que la carcasa esté caliente durante el funcionamiento.



**Nota:** Deseche el producto al final de su vida útil conforme a lo establecido en la normativa legal vigente.

### (IT) Istruzioni e avvisi di sicurezza

Leggere per prima cosa le note sull'installazione e le istruzioni di sicurezza. Per ulteriori informazioni, consultare la scheda tecnica corrispondente all'indirizzo [www.murrelektronik.com](http://www.murrelektronik.com)



**Avvertenza!** Questo dispositivo può essere installato esclusivamente da personale qualificato e nel rispetto delle normative nazionali pertinenti. L'alimentatore è progettato e fabbricato per essere installato in un armadio di controllo. Una manipolazione errata di questo alimentatore potrebbe causare morte, lesioni personali gravi o danni significativi alle proprietà.



**Attenzione!** Verificare che la custodia esterna e i terminali di collegamento non siano visibilmente danneggiati e che l'unità non presenti parti allentate.

- Assicurarsi che nessun oggetto esterno cada nell'unità durante l'assemblaggio, l'installazione e l'uso.
- Prima di effettuare operazioni sul dispositivo, scollegare il sistema dalla rete elettrica e proteggerlo da alimentazione di ritorno.
- Se il dispositivo è danneggiato, restituirlo al fornitore e chiedere la sostituzione.



**Avvertenza!** Pericolo di scossa elettrica.



**Avvertenza!** Durante l'uso, la custodia esterna potrebbe essere calda.



**Nota:** al termine della vita utile del prodotto, questo deve essere smaltito secondo quanto previsto dalle norme in vigore.

### (CN) 安全说明与警告

请先阅读安装注意事项和安全说明。其他信息，请参见对应的数据表：[www.murrelektronik.com](http://www.murrelektronik.com)



**警告！** 本设备只能由有资质的人员根据相关国家法规进行安装。电源装置专门针对在控制柜中进行安装而设计和制造。错误处理此电源可能会导致死亡、重伤或造成重大财产损失。



**注意！** 检查外壳或连接端口上是否有可见的损坏，或者装置中是否有松动的零件。

- 组装、安装和操作期间，不得让异物落入装置中。
- 在使用设备之前，请将系统与电源断开并防止意外通电
- 如有损坏，请停止使用设备并将其退回经销商以便进行更换



**警告！** 有触电风险。



**警告！** 使用期间外壳可能会发热。



**注意：** 请在产品使用寿命结束后按照适用法律法规进行处置。

### (RU) Указания по технике безопасности

Прежде всего прочитайте примечания по установке и указания по технике безопасности. Дополнительные сведения см. в соответствующем паспорте изделия по адресу [www.murrelektronik.com](http://www.murrelektronik.com)



**Внимание!** Производить установку этого устройства разрешается только квалифицированному персоналу с соблюдением соответствующих национальных регламентов. Этот блок питания разработан и изготовлен для установки в шкафу управления. Ненадлежащее обращение с этим блоком питания может привести к смерти, тяжелой травме или значительной порче имущества.



**Осторожно!** Осмотрите кожух, соединительные разъемы и отдельные компоненты блока на предмет видимых повреждений.

- Не допускайте падения посторонних предметов в блок во время его сборки, установки и эксплуатации.
- Перед работой с устройством отсоедините систему от сети питания и защитите ее от повторной подачи питания.
- В случае повреждения не приступайте к эксплуатации устройства и верните его дилеру для замены.



**Внимание!** Опасность поражения электрическим током.



**Внимание!** Во время эксплуатации кожух может сильно нагреваться.



**Примечание.** По истечении срока службы изделия утилизируйте его согласно применимым нормативным правилам.

### (PT) Instruções de segurança e avisos

Leia primeiramente as notas de instalação e instruções de segurança. Para mais informações, consulte a respetiva ficha técnica em [www.murrelektronik.com](http://www.murrelektronik.com)



**Aviso!** Este dispositivo só deverá ser instalado por pessoal qualificado e de acordo com os regulamentos nacionais aplicáveis. A fonte de alimentação foi concebida e fabricada para instalação num armário de controlo. O manuseamento incorreto desta fonte de alimentação pode resultar em morte, danos físicos graves ou prejuízos materiais significativos.



**Atenção!** Verifique a existência de danos visíveis na estrutura ou nos terminais de ligação ou peças soltas na unidade.

- Não podem cair quaisquer objetos externos dentro da unidade durante a montagem, instalação e funcionamento
- Antes de trabalhar no dispositivo, desligue o sistema da rede de fornecimento elétrico e proteja-se contra um retorno da energia
- Caso o dispositivo seja danificado, não o utilize e devolva-o ao seu fornecedor para troca



**Aviso!** Risco de choque elétrico



**Aviso!** A estrutura do dispositivo poderá ficar quente quando em funcionamento



**Nota:** Elimine o produto no fim da sua vida útil de acordo com a legislação em vigor.

(EN) Murrelektronik reserves the right to make technical changes to this manual without prior notice.

(DE) Murrelektronik behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung technische Änderungen an diesem Handbuch vorzunehmen.